

*Emmanuel Laroche*

*Glossaire  
de la  
langue hourrite*



EDITIONS KLINCKSIECK

EMMANUEL LAROCHE

# GLOSSAIRE DE LA LANGUE HOURRITE

+ Jean Calanicos in 1996, *Surcouf* 1, p. 278-283

1980

ÉDITIONS KLINCKSIECK

11, rue de Lille, 75007 Paris



à la mémoire de  
JEAN NOUGAYROL

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droits ou ayants-cause, est illicite » (alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 40). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.

ISBN 2-252-01984-0

© Éditions Klincksieck, 1980

XV 47+ II 28, III 13, etc. — *a-ba-ta/an-na*, KUB XXVII 10 IV 8.

*abi* « devant » *a-(a)-bi, a-wi* 'face, devant'

1. Nom. dét. « le devant » : *a-bi-ni-e*, KUB XXIX 8 III 52; XII 44 II 12.  
Gén. *abi-bi* « de devant ».

DINGIR<sup>mes</sup>-*na a-bi-e-bi-na*, KUB XXVII 6 I 25 « déesses, celles de devant », c'est-à-dire du premier rang; cf. hitt. *hantezziyes*; opposé à *urunni*.

2. *abi* et *abi-n*, pré- et post-position avec le datif : « devant » = hitt. *peran* : *a-a-bi* DINGIR<sup>mes</sup>-*naša* « devant les dieux », KBo XX 126+ III 24; KUB XXIX 8 III 53; XXVII 23 III 2. — Cf. Laroche, RA 54, 189 sq.

<sup>d</sup>U-up-pa (= \**Tešub-wa*) *a-bi* « devant Tešub », KBo VIII 141, 14. — *a-bi-(in)* <sup>d</sup>U-up-pa, IBoT II 39 Ro 42-43; KBo XX 135, 2.

3. Dir. *abi-da* « au devant de », avec le datif = hitt. *menahhanda*, akk. *ana pāni*.

DINGIR<sup>mes</sup>-*naša taršuwannaša a-a-bi-ta* « à la face des dieux (et) des hommes », KUB XXIX 8 IV 29-30, 25-26; ABoT 37+ Vo 16; cf. KBo XX 126+ IV 5, 27; KBo XX 131 I 15. — *a-bi-da*, Msk.

4. Dat. *a-bi-i-ba* = \**abi-wa*, KUB XXXII 19+ IV 29; cf. XLVII 40, 30, 31.

Divers : *a-bi-iš*, KUB VII 56 II 7. — *a-bi-ša*, KBo XX 135, 10. — *a-bi-ya*, KUB XXVII 29 IV 9, 14 = KBo XX 139 III 16-17; *a-a-bi-ya*, KBo XIX 144 IV 10. — *a-bi-ya-ša*, KUB XLVII 56, Vo 5. — V. aussi *aye-* et *awant-*.

*abi* « trou, fosse »

Trou creusé en terre pour communiquer avec les puissances infernales, lat. *mundus* (Kizz.); avec ou sans dét. divin; Zuntz, Scongiri 543; Vieyra, RA 51, 100; RHA 69, 47 sqq.

1. Hourrite.

Dir. dét. *da-(a)-bi-ni-ta*, KUB XXVII 1 III 8 = 3 IV 17.

Alph. *ab-n*, Ugar. V 533.

2. Flexion hittite (kiz.).

Nom. *a-a-bi-iš-(ša)*, KUB XXXIV 57, 4.

Voc. *da-a-bi*, KBo X 45 III 26 = KUB XLI 8 III 17.

Acc. *(d) a-a-bi-in*, KUB X 63 I 18, 25; KBo IX 115+ I 57, etc. — *da-a-bi*, KBo X 45 III 22 = KUB XLI 8 III 13.

Dat. *(d) a-a-bi*, KBo XVII 94, 25, 26, 34; KUB XXVII 1 III 10, etc.

Loc. *a-a-bi-ti*, KUB XV 31 II 18 sqq.; XXIX 4 II 5, etc.

Dir. *a-a-bi-ta*, KUB V 20 II 17 (hépatoscopie).

Abl. *a-a-bi-ya-az*, KUB XV 31 II 33. — *a-a-bi-ta-az*, KUB XXIX 4 II 19.

Pl. gén. *a-a-bi-ya-aš*, KUB XV 31 II 7 sqq., 27.

Emprunt à l'akk. *apu/abu*, CAD A II 201, ou emprunt direct au sum. *ab* « trou ». — La même notion s'exprime en hitt. par *hateššar* « trou, fente ». — Avis différent chez Hoffner, JBL 86, 328; cf. UF 6, 451.

*a-bi-har-ri* mesure ca 1800 m<sup>2</sup>

*abisamuš* : objet en or, EA 22 III 46; adj. *abisamušhe*, ib. I 36; cf. CAD A II 170; AW 58.

*a-ab-ri* pile de bois

*a-bu-lu-uš-ki-(ti)*, Msk. passim.

*a-bu-un-ti* champ de labour

*a-bu-u-ši-be-eš-ši*, KBo XIV 131 III 9 = dupl. *a-bu-ni-be-eš-še*, KUB XXVII 10 V 5, 6 (kiz.).

*a-bu-uš-te-(ma)*, Msk.

*adali*

1. Thème d'adj. dans l'onomastique : NPN 207; PNTU 221; NH n<sup>os</sup> 232, 235, 572.

2. Voc. akk. de synonymes : *adallu* = *gašru* "fort", CAD A I 94, G 57; AW 10; cf. Landsberger, JCS 8, 133 n. 346.

3. *a-da-a-al-le-e-el-la*, KUB XLV 63 IV 4. — *a-ta-la-tum-ma*[, KUB XLV 33, 5. — *a-ta-la-a(am)*, KUB XLVII 78 I 9, 11.

4. Base du nom de montagne *Atallur(a)*, KBo XV 44 Ro 3? — Cf. aussi <sup>uru</sup>*Atalhazi*, KBo XIII 175 Ro 4; KBo XXII 222 III, 2, 3, 11.

*adamdaḫi*

Nom. hitt. *a-dam-t/da-ḫi-iš*, KUB V 1 IV 57; 6 III 15; KBo II 2 II 38. — Signe omineux, cf. RA 64, 137. — Emprunt à l'akk. *adamatu*.

*Adamma*

Divinité formant triade avec Kubaba et *Ḥašuntarḫi*.

Contextes hitt. : <sup>d</sup>*A-dam-ma* <sup>d</sup>*Kupapa* <sup>d</sup>*Ḥašuntarḫi*, KBo V 2 III 15; XX 113 VI 23; KUB XX 74 I 6 = IBoT II 53, 4 = FHG 15, 2; KUB XX 98 VI 6; XXVII 1 II 53; 8 Ro 14; XXXII 91 Vo 11; 93 VI 7; XLVII 81, 4.

<sup>d</sup>*A-dam-ma* et <sup>d</sup>*Kupapa*, KBo XV 37 II 29, 32, IV 38, 41; KBo XV 48 I 18; KBo VII 45+ I 33, II 4; KBo XVII 103 I 10.

Hourr. : erg. ? <sup>d</sup>*A-dam-ma-aš* <sup>d</sup>*Kupapaš*, KUB XXV 42+ V 9 = XXVII 10 IV 22. Cf. *adm-n*, CTA 166, 20, 43. — <sup>d</sup>*A-ta-am-mi-ra*, KUB XLVII 73 II 8.

Dir. *adm-d khh-d*, RS 24.261, 23 = Ugar. V 499 sqq.

*adani*

Avec le "trône" (*kešḫi*) dans les listes d'attributs de Tešub et de Hebat : un meuble ?

Hitt. dat. ? *a-da-(a)-ni, a-ta-a-ni*, KUB XXV 44 II 5; XXVII 1 II 30, 31, 70; 6 I 31; 8 II 7; XXXII 84 II 18; XXXIV 102+ IV 12'; KBo VIII 149, 4; KBo XV 42 I 5; KBo XX 109 Vo 6; <sup>d</sup>*a-da-a-ni*, KBo XXI 87+ Vo 20.

Loc. ? *a-d/ta-ni-ya*, KUB XV 34 IV 52; XXXII 50, 21; KBo II 18 II 18, III 14, 19; KBo VIII 85 Ro 2; KBo XIV 119 Ro 3. — *a-ta-ni-ti*, KBo XVI 97 Vo 10; cf. KBo XIII 76 Vo 19 (hépatoscopie). — *a-da-ni-da*, Msk.